JUNI 2016

JOURNAL

Geschäftshaus Brunnendorf

Modernes Dienstleistungs- und Handelszentrum am Floßhafen

Im Heft:

Bayerwald-Echo zieht um
Neue Heimat für Redaktion und Geschäftsstelle in Brunnendorf

Bunter Branchenmix
Ansprechendes Ambiente für Ärzte, Dienstleister und Handel

Vorfreude auf neue Nachbarn und auf eine neue Heimat in Brunnendorf

Haben Sie weitere Fragen? Schreiben Sie uns! journal@mittelbayerische.de

Liebe Leserinnen und Leser,

Die Zeit, sie eilt wie im Sauseschritt. Ich kann mich noch gut erinnern an unseren Umzug von den Geschäftsräumen in der Lucknerstraße zum Steinmarkt.

Das K+B-Gebäude ist in den letzten Jahren wie eine zweite Heimat für mich gewesen. Ich durfte die Neugestaltung mit erleben und habe dadurch auch viele Bekanntschaften gemacht. Die Steinmarkt-Geschäftsleute sind fast wie eine große Familie. Danke für die vielen Jahre in Eurer Mitte.

Nun aber ist es Zeit aufzubrechen an neue Ufer. Bayerwald-Echo, Bayerwald-Rundschau mit Geschäftsstelle ziehen um in das neue Geschäftshaus in Cham-Brunnendorf. Dort gibt es viele neue Mitbewohner, und auf die bin ich schon neugierig. Angefangen vom Biomarkt über die Commerzbank bis hin zu Ärzten ist hier eine große Angebotsvielfalt vorhanden.

Beim Probesitzen in meiner neuen Redaktion eröffneten sich mir ganz neue Perspektiven beim Blick aus dem Fenster. Eines steht auf jeden Fall fest: Kein lärmender Verkehr, kein Gehupe – es ist einfach alles viel ruhiger. Keine schlechten Voraussetzungen für konzentriertes Arbeiten.

Ich freue mich genauso wie meine Kolleginnen und Kollegen auf die neuen Nachbarn und die neuen Arbeitsbedingungen. Die Räume sind hell und großzügig gestaltet, und ehrlich gesagt: Es ist auch an der Zeit gewesen, alte Sachen wegzuwerfen und sie durch etwas Neues zu ersetzen.

Ihr Josef Fischer
Redaktion Rundschau

10 **Neue Heimat für das Bayerwald-Echo:** Ab Mitte Juni ziehen die Redaktionen der Tageszeitung und der Rundschau sowie die Geschäftsstelle in die neuen Räumlichkeiten in Brunnendorf.

12 **Die Umzugskartons sind gepackt:** Nicht nur die Geschäftsstelle und die Redaktion des Bayerwald-Echos ziehen im Juni in die neuen Räumlichkeiten. Viele weitere Mieter – Praxen, Banken, Versicherer – eröffnen in diesen Wochen am Standort in Brunnendorf.

06 Bereicherung für die Stadt Cham
In nur einem Jahr Bauzeit entstand ein moderner Geschäftskomplex.

16 Weltweites Engagement
Das Ingenieurbüro Altmann hat global beste Referenzen.

17 Stadtentwicklung
Zukunft statt „rotes Haus" – der Standort Brunnendorf am Regen

19 Ärztezentrum
Von Notfall- bis Dentalmedizin – moderne Praxen unter einem Dach

IMPRESSUM

Eine Sonderbeilage der Mittelbayerischen Zeitung
Herausgeber: Mittelbayerischer Verlag KG, Kumpfmühler Straße 15, 93047 Regensburg
Redaktion: Josef Fischer
Layout: Barbara Simon
Titelfoto: Altmann Ingenieurbüro GmbH & Co. KG
Anzeigen: Mittelbayerische Werbegesellschaft KG
Anzeigeninhalt: Franz-Xaver Scheuerer
Druck: Mittelbayerisches Druckzentrum GmbH & Co. KG, Rathenaustraße 11, 93055 Regensburg

04 **Neues Versorgungszentrum:** Dienstleister, Ärzte, Versicherungen, Nahversorger und die Geschäftsstelle des Bayerwald-Echos unter einem Dach: Das Geschäftshaus bietet einen bunten Branchenmix in modernem Ambiente.

Nachahmer in Cham erwünscht

IM GESPRÄCH Bürgermeisterin Karin Bucher zum neuen Geschäftshaus

fi. Das neue Geschäftshaus in Cham-Brunnendorf wird allmählich mit Leben erfüllt. Denn's Biomarkt hat bereits eröffnet und besticht durch ein vielfältiges Sortiment an Qualitätsprodukten, auch aus unserer Region. Als nächstes folgen Bayerwald-Echo und Bayerwald-Rundschau mit Geschäftsstelle und die Commerzbank. Zufrieden sieht auch Bürgermeisterin Karin Bucher das muntere Treiben in Brunnendorf und merkt gleichzeitig an: „Es ist aber nicht so wie in Passau, wo man von einer ‚Neuen Mitte' spricht. Die Mitte der Stadt Cham bleibt nach wie vor der Marktplatz!"

Bürgermeisterin Karin Bucher

Erfreut zeigt sie sich darüber, dass die Brachfläche in Brunnendorf größtenteils verschwunden und ein modernes Geschäftshaus entstanden ist. Sie findet, dass dieses am richtigen Platz errichtet wurde, „denn da kommen viele Menschen vorbei". Für sie ist es sogar der ideale Standort, den Dipl-Ing. (FH) Matthias Altmann für sein Projekt ausgesucht hat. Zur Architektur bemerkt die Bürgermeisterin, dass die Stadt Cham auch ein modernes Gebäude verträgt. Zudem sei die Parksituation in Brunnendorf sehr gut und verweist auf Floßhafen und Parkdeck sowie auf die vielen Parkplätze im Innenhof des neuen Gebäudes.

Gut sei, dass das Geschäftshaus auch unweit der Stadtmitte liegt und somit eine Aufwertung für diese bedeutet. Durch das neue Geschäftshaus verliere das Zentrum nicht an Bedeutung. Neben dem Frischemarkt Haberl sei so der neue Bio-Lebensmittelmarkt ein attraktives Angebot für die Bürger, die in der Altstadt wohnen und arbeiten. Dass die Räumlichkeiten so schnell vermietet werden konnten, zeuge davon, dass zeitgemäße Räumlichkeiten begehrt und sehr schnell belegt sind. Nun würde sich Bürgermeisterin Karin Bucher freuen, wenn auch der Gietl-Teil in Brunnendorf noch realisiert würde.

Es gebe immer noch Sortimente, die in der Altstadt fehlen. Bürgermeisterin Karin Bucher denkt hier zum Beispiel an einen Drogeriemarkt. Doch das ist noch Zukunftsmusik. Vorerst einmal ist sie dankbar für die Investition, die Dipl-Ing. (FH) Matthias Altmann mit seinem modernen Geschäfts- und Wohnhaus getätigt hat. „Nachahmer sind in Cham immer erwünscht", so Bürgermeisterin Karin Bucher abschließend.

Leistungsstark in Beratung und Produktvielfalt

Commerzbank Cham

Wir sind gerne für Sie da!

Die Commerzbank investiert massiv am Standort Cham und eröffnet nun die neue moderne Filiale in Brunnendorf. In der Filiale werden Privat- und Geschäftskunden Firmenkunden und nunmehr auch Wealth Management Kunden ganzheitlich betreut. Das Team mit seinen 20 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern heißt Sie in den modernen Geschäftsräume herzlich willkommen. Wir laden Sie ein, die erstklassige und umfassende Finanzberatung in neuer Umgebung zu erleben.

Commerzbank Cham
Obere Regenstraße 17, 93413 Cham
Telefon: 09971 3928255

COMMERZBANK
Die Bank an Ihrer Seite

Ein Haus mit vielen Facetten

BRANCHENMIX Vom Biomarkt über Commerzbank und Bayerwald-Echo bis hin zu Arztpraxen

Derzeit ziehen die ersten Mieter in das neue Geschäftshaus in Brunnendorf. Foto: Fischer

fi. In den letzten Jahren hat sich in der Kreis- und Einkaufsstadt Cham viel getan. Fuhrmannstraße und Steinmarkt wurden neu gestaltet und somit aufgewertet und jetzt ist der Ortsteil Brunnendorf dran.

Während für Fuhrmannstraße und Steinmarkt die Stadt unter der Bürgermeisterin Karin Bucher zuständig waren, entstand in Brunnendorf ein neues Geschäfts- und Wohnhaus. Verantwortlich zeichnet hierfür Dipl.-Ing. (FH) Matthias Altmann. Er hat hier für die Zukunft investiert und dies ist ihm bestens gelungen. Schon während der Bauphase kamen nicht wenige Chamer und verfolgten mit Interesse die Arbeiten, die allesamt von Fachfirmen durchgeführt wurden. Es herrschte ein reges Treiben im Rohbau und rechtzeitig vor Einbruch des Winters war dieser fertig und mit dem Innenausbau konnte begonnen werden. Die Chamer rätselten lange, wer denn wohl zu den Mietern in diesem architektonisch interessanten und wohlgefälligen Haus gehört. Zuerst drang durch, dass eine Biomarkt-Kette dort ihr neues Domizil haben soll. Commerzbank und Bayerwald-Echo waren weitere Mieter, die sehr bald bekanntgegeben wurden. Auch sie hatten sich für den Umzug in neue und moderne Räumlichkeiten entschieden. Zug für Zug wurde das Gebäude fertiggestellt und bald schon war das Logo von Denn's Biomarkt angebracht. Hinter der großen Glasfassade waren die Mitarbeiter des Biomarkts dabei die Regale zu füllen und auch das Bistro auf Vordermann zu bringen. Interessiert verfolgten die Chamer den Fortschritt der Arbeiten durch die großen Fenster.

Als erster Mieter öffnete Denn's seine Pforten für die Kunden und seit diesem Tag herrscht ein reges Leben im Fachgeschäft. Ein Zeichen dafür, dass immer mehr Bürger großen Wert auf eine Ernährung mit Bioprodukten legen. Und auch der Imbiss wird bestens angenommen. Fragt man Passanten, dann bemerken diese, dass der große Biomarkt eine sinnvolle Ergänzung zum bereits bestehende Angebot in der Innenstadt von Cham ist. Die Com-

Unseren zukünftigen Nachbarn gratulieren wir herzlich zur Neueröffnung

Wir freuen uns auf eine gemeinsame Zukunft!

Anfang Oktober beziehen wir unsere neue Praxis in Cham-Brunnendorf. Bis dahin sind wir am Janahof 2 gerne für Sie da.

AGZ CHAM

AGZ Gesundheitszentrum Cham
Orthopädie – Neurochirurgie/Wirbelsäule – Allgemeinchirurgie – Rehabilitationsmedizin – Unfallversorgung/D-Arzt
Schnelle Hilfe, kurze Wege – alles unter einem Dach
Janahof 2 · 93413 Cham · Telefon 0 99 71/3 07 82 · www.agz-cham.de

www.barmer-gek.de

WIR ZIEHEN UM

DAMIT WIR FÜR SIE NOCH BESSER WERDEN KÖNNEN: IN SACHEN ÖFFNUNGSZEITEN, SERVICE UND BERATUNG.

Sie finden uns ab **25.07.2016** an unserem neuen Standort:
Bürgermeister-Zimmermann-Str. 1
93413 Cham
Tel. 0800 333 1010*, Fax 0800 333 0090*
service@barmer-gek.de

BARMER GEK

Bei Fragen helfen Ihnen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der **BARMER GEK Cham** gerne persönlich weiter.

UNSERE NEUEN ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag bis Donnerstag
09:00 Uhr – 18:30 Uhr
Freitag
09:00 Uhr – 16:00 Uhr

* Anrufe aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz sind für Sie kostenfrei.

BARMER GEK

Wir gratulieren!

DIRRIGL & PARTNER

Versicherungsmakler

www.dirrigl-partner.de

Ergänzung zum bereits bestehende Angebot in der Innenstadt von Cham ist. Die Commerzbank öffnete die Türen zu den neuen Räumlichkeiten am 15. Juni und die Kunden, aber auch die Mitarbeiter sind voll des Lobes ob der optimalen Gestaltung der Räumlichkeiten.

Bayerwald-Echo und Bayerwald-Rundschau mit Geschäftsstelle folgen jetzt Ende Juni. Sie verabschieden sich vom Steinmarkt und freuen sich auch in Brunnendorf viele Kunden begrüßen zu dürfen. Weitere Mieter sind die Barmer Ersatzkasse, die Steuerkanzlei Altmann und die Zahnarztpraxis Dr. Habash.

Einen großen Teil des Gebäudes nehmen die Asklepios-Ärzte in Beschlag. Sie verändern sich von der Werner-von-Siemens-Straße hinein in die Stadtmitte. Erwähnenswert ist auf jeden Fall, dass das Gebäude behindertengerecht gebaut wurde. So darf ein Aufzug nicht fehlen. Dieser ist besonders wichtig für die Patienten der Arztpraxen.

Eines steht auf jeden Fall fest: Das neue Geschäftshaus in Brunnendorf ist eine Bereicherung für die Stadt Cham. Die Mieter signalisieren, dass sie sich im Herzen der Einkaufsstadt wohlfühlen. Sie sind auch dankbar für die vielen Parkplätze in unmittelbarer Nachbarschaft auf dem Floßhafen und dem Parkdeck. Ein zusätzlicher Anreiz für die Kunden. Und von Brunnendorf aus ist es ein Katzensprung zum Marktplatz, der Mitte der Stadt Cham.

In einem Wettbewerb können die Bürger selbst mitentscheiden, wie das neue Geschäftshaus künftig heißen soll: Die Ergebnis soll bis Ende Juni feststehen. Foto: Betthausen

Anzeige

Moderner – schöner – heller

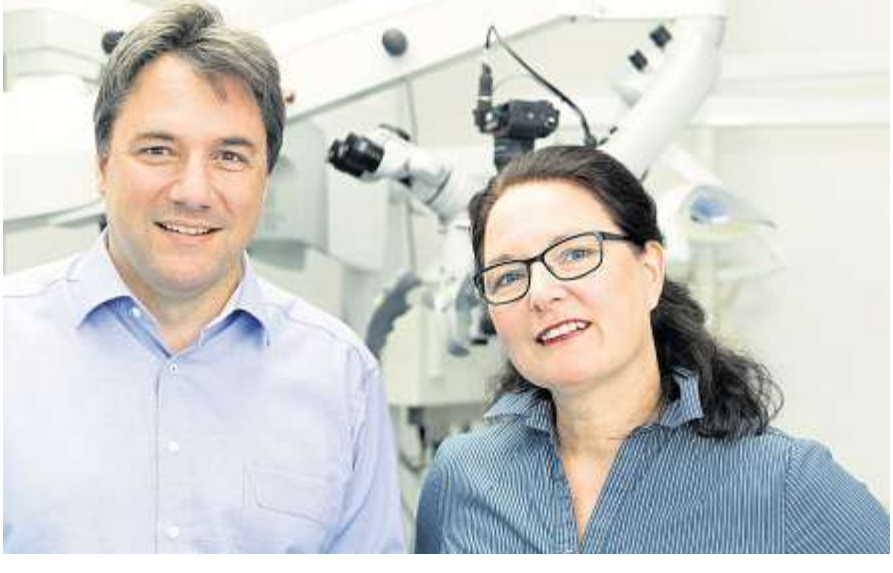
Es ist soweit: Für uns und unsere Patienten steht der Umzug in die schönen hellen Praxisräume im neuen Gebäude im Brunnendorf bevor. Dank der Lage am Flosshafen sind wir jetzt gut erreichbar mit öffentlichen Parkplätzen in unmittelbarer Nähe, der Aufzug erleichtert den Zugang, und neben dem Praxistermin lädt die ansprechende Umgebung ein zum Bummeln oder zur entspannenden Tasse Capuccino im Café.

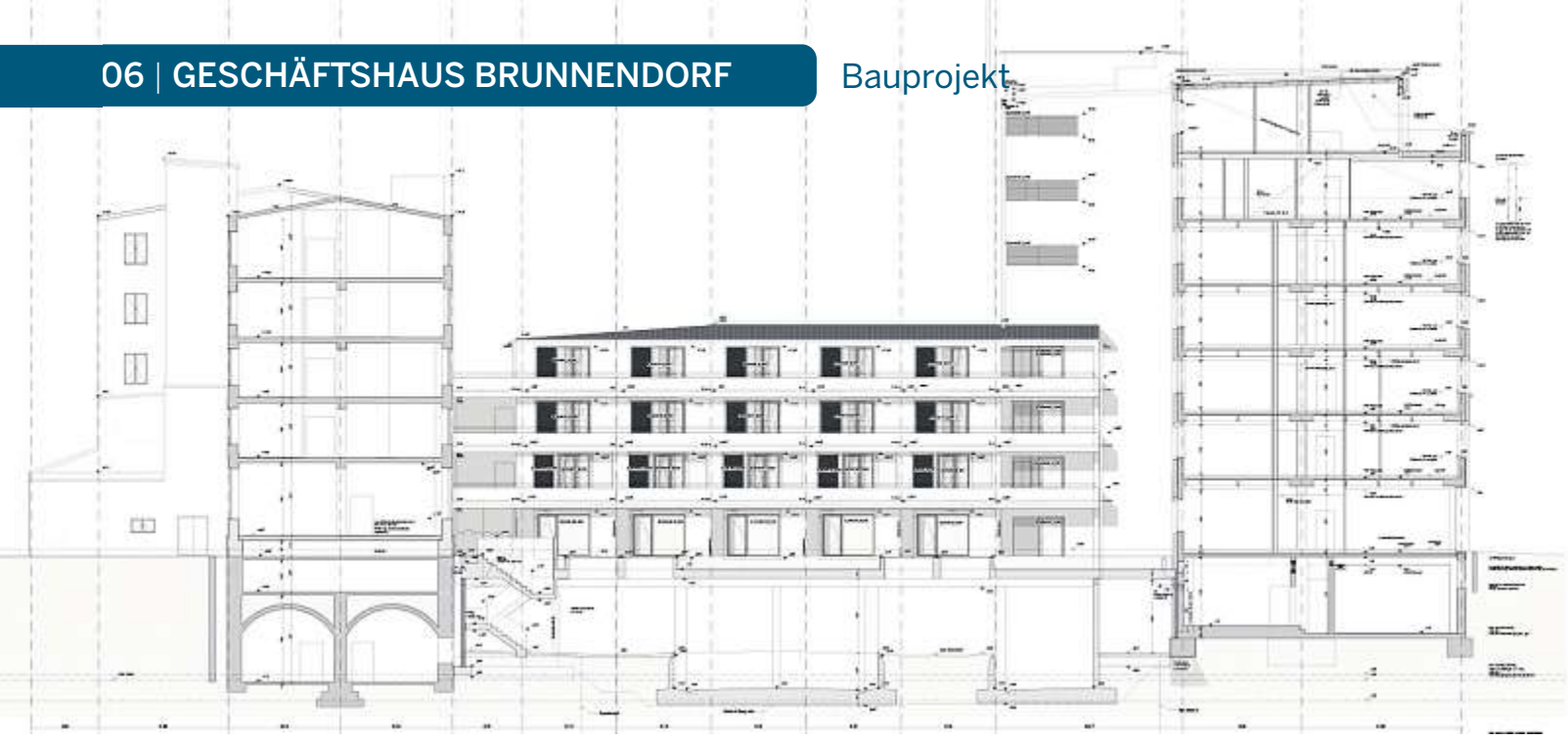
Getreu dem Motto: nicht nur schön – vor allem die Technik zählt, bietet die neue Praxis jetzt auch alle Möglichkeiten weiterhin in innovative zahnmedizinische Technologie zu investieren. So haben wir neben dem vorhandenen Dentalmikroskop auf modernste Technikausstattung gesetzt, um die Freude am Arbeiten, aber vor allem die zahnärztliche Behandlung zu optimieren.

Wir freuen uns schon, Sie in unseren neuen schönen Praxisräumen im Brunnendorf begrüßen zu können.

Dr. Andreas Habash,
Dr. Andrea Jung und Team

Dr. Andrea Jung | Dr. Andreas Habash
Zahnarztpraxis





Viele Anforderungen flossen in die Planung des Geschäftshauses ein: Modern und zukunftsweisend, funktional und ein harmonisches Element im Stadtbild
Plan: Altmann Ingenieurbüro, Chammünster

Bereicherung für Stadt Cham

STÄDTEBAU Dipl.-Ing. (FH) Matthias Altmann hat ein zukunftsorientiertes Projekt realisiert – in knapp einem Jahr Bauzeit.

fi. Der Innenstadt-Bereich der Handelsstadt Cham verändert sein Aussehen. Und dies natürlich nicht zu seinem Nachteil, sondern nur zum Vorteil. So entstand in Brunnendorf in den vergangenen Monaten ein moderner, architektonisch wohlgefälliger Bau. Initiator dieses Vorhabens ist Dipl-Ing. (FH) Matthias Altmann, ein gebürtiger Chamer. In seinem Ingenieurbüro in Chammünster beschäftigt er derzeit 34 kompetenten Mitarbeiter.

Im Juli 2014 kaufte Altmann das sogenannte „rote Haus“ in Brunnendorf – mit der Absicht, hier einen Geschäftsneubau zu verwirklichen. Die Stadt war von Anfang an bestrebt, betont Dipl-Ing. (FH) Matthias Altmann, durch entsprechende Nutzung eine Ergänzung zum innerstädtischen Angebot zu schaffen, zudem sollte sich das Gebäude in den Stadtkern einfügen. Diesen Wunsch der Stadt hat Matthias Altmann zusammen mit seinem Team und Fachfirmen in die Realität umgesetzt. Zuerst allerdings musste der Stadtrat sein Einverständnis für den Bau geben. Den Räten der Stadt hat das Konzept des Ingenieurs gefallen, und Dipl-Ing (FH) Matthias Altmann konnte die Grundstücke von der Stadt erwerben. Im März 2015 wurde das „rote Haus“ schließlich abgebrochen und nach gründlicher Vorbereitung des Bodens konnte im Juli 2015 mit dem Erstellen des Rohbaus begonnen werden.

Dipl.-Ing. (FH) Matthias Altmann vor dem Bauplan Foto: fi

Dipl-Ing. (FH) Matthias Altmann ist sehr zufrieden mit der Arbeit der am Bau beteiligten Fachfirmen: „Die schnelle Bauzeit hat nur funktionieren können, weil die am Bau beteiligten Firmen beste Arbeit abgeliefert haben“, so Altmann weiter.

Der komplette Bau hat eine Nutzfläche von 3800 Quadratmetern und für die Kunden und Besucher der dort ansässigen Firmen viele kostenlose Parkplätze. Die Zufahrt erfolgt über den Kreisverkehr am Floßhafen, wo ebenfalls viele Stellplätze für Pkw angeboten werden.

Im Gebäudeteil A ist bereits mit dem denn’s Biomarkt ein Nahversorger eingezogen und wird bestens von der Kundschaft angenommen. Dazu kommen noch die Mittelbayerische Zeitung, sprich das Bayerwald-Echo und die Rundschau mit Geschäftsstelle, die Barmer Ersatzkasse, die Steuerkanzlei Altmann, Zahnarzt Dr. Habash und zwei Wohnungen. Im Teil B erhalten die Commerzbank und die Asklepios-Ärzte mit ihren zahlreichen Dienstleistungen eine neue Heimat, fast im Herzen der Handels- und Einkaufsstadt Cham.

Eine neue Heimat haben auch die Zahnärzte Dr. Habash und Jung in Brunnendorf gefunden. Auf jeden Fall ist das neue Gebäude, liebevoll von manchen Mitmenschen „Colosseum“ genannt, eine Bereicherung für Cham. Ja, in Cham tut sich was zum Wohle der Bürger.

– Anzeige –

denn's Biomarkt eröffnet in Cham

Mit Bäcker- und Käsetheke, Bio-Bistro und Mittagsmenü

Bürgermeister-Zimmermannstraße 1 heißt die neue Bio-Adresse in Cham. Seit 2. Juni 2016 hat denn's Biomarkt die Türen für alle Bio-Fans und Neugierigen geöffnet. Im neuen Biomarkt steht eine umfassende Auswahl an Bio-Lebensmitteln, ökologischen Drogeriewaren und Naturkosmetik-Produkten bereit. Es gibt eine Bäcker- und Käsetheke sowie ein Bio-Bistro mit gemütlicher Sitzecke und täglich wechselndem Mittagsmenü.

6.000 Bio- und Naturprodukte

Über 6.000 Bio- und Naturprodukte füllen die Regale von denn's: täglich frisches Obst und Gemüse, eine breite Auswahl an Molkereierzeugnissen, Käsespezialitäten aus Kuh-, Schaf- und Ziegenmilch, deutsche und internationale Weine sowie Tiefkühl- und Fertiggerichte für die schnelle Bio-Küche. Die an der Bäckertheke angebotenen vollwertigen Produkte werden aus kontrolliert biologischem Getreide hergestellt und von regionalen Bio-Bäckereien geliefert. Aus der Region stammen viele weitere Produkte, beispielsweise Honig aus Eggenfelden, Senf aus Vilshofen, Käse aus Edelsfeld, Pasta aus Stallwang, Brot aus Rotthal-Münster und Bier aus Traitsching.

Individuelle Ernährung

Vegetarier und Veganer erhalten eine breite Produktpalette zum Kochen, Backen und Genießen. Für Lebensmittelallergiker hat denn's viele gluten- und laktosefreie sowie hefe- und eifreie Bio-Lebensmittel im Sortiment. Eine klare Kennzeichnung der laktose- und glutenfreien Produkte ermöglicht ein schnelles Auffinden im Markt.

Das Team vom ehemaligen Chamer Bioladen Naturgarten hat im neuen denn´s Biomarkt eine Heimat gefunden und heißt seine Kunden, gemeinsam mit vier neuen denn's Mitarbeitern, herzlich willkommen.

Genuss und Gesundheit

BIOMARKT Denn's hat in Brunnendorf eröffnet

fi. Gesundheitsbewusste Bürger werden immer mehr und sie setzen verstärkt auf Produkte aus dem Biomarkt.

Ein großstädtisches Angebot an erstklassigen Bioprodukten hat Denn's Biomarkt, der im neuen Geschäftshaus in Cham-Brunnendorf seine Heimat gefunden hat.

6000 Bio- und Naturprodukte stehen den Kunden zur Auswahl und da haben alle wirklich die Qual der Wahl. Besonders interessant ist, dass viele Produkte aus der Region stammen, so zum Beispiel Honig, Senf, Käse und Pasta. Der Bierlieferant sitzt zum Beispiel in Traitsching. Vegetarier und Veganer haben seit dem 2. Juni eine neue Anlaufstelle in Cham. Auch Allergiker können sich im Biomarkt mit Produkten eindecken. Eine klare Kennzeichnung ermöglicht beste Orientierung für die Kunden.

Das Team vom ehemaligen Chamer Bioladen Naturgarten freut sich auch, dass es jetzt eine Bäcker- und Käsetheke sowie ein Bio-Bistro mit Mittagsmenü gibt.

Von Spezialitäten und leckeren Speisen bis hin zu frischen und hochwertigen Lebensmitteln: Hier macht Einkaufen Spaß. Fotos: fi/denns

Mittelbayerische

Die digitalen Angebote Ihrer Zeitung

Mittelbayerische Web

Das Nachrichtenportal - immer aktuell und mit besonderen Angeboten wie Mittelbayerische Maps.

Für alle, die sich schnell, aktuell, glaubwürdig und ausführlich über alle wichtigen Themen in der Region und der ganzen Welt informieren wollen.

Für Computer, Laptop, Smartphone und Tablets.

Im Abo-Shop der MZ unter www.mittelbayerische.de/abo

Im ersten Monat 0,99 €, dann...
für Print-Abonnenten: 0,99 €/Monat
für Neukunden: 7,99 € /Monat

Ab **0,99** € im Monat

Mittelbayerische ePaper

Die gedruckte Zeitung in digitaler Form, jetzt mit zusätzlicher Sonntagsausgabe.

Für alle, die gern digital Zeitung lesen. Ideal für unterwegs, ob als Pendler oder Urlauber – mit dem Vorteil alle Ausgaben lesen zu können.

Für Computer, Laptop, Smartphone und Tablets.

Im Abo-Shop der MZ unter www.mittelbayerische.de/abo

Im ersten Monat 0,99 €, dann...
für Print-Abonnenten: 6,99 €/Monat
für Neukunden: 21,99 € /Monat

Ab **0,99** € im Monat

MZ-Kompakt

Die Nachrichten-App für die schnelle Information.

Speziell ausgewählte Inhalte, für Smartphones optimiert, individuell konfigurierbar

Für alle, die unterwegs immer gutinformiert sein wollen.

Exklusiv für Ihr Smartphone.

Download der App über den iTunes-Store und Google-Play-Store

App Store

Google Play

30 Tage **gratis** testen!

Die ersten 30 Tage kostenlos, dann 4,99 €/Monat.

Die neue Heimat des Bayerwald-Echos

UMZUG Nach Lucknerstraße und Steinmarkt führt der Weg jetzt nach Brunnendorf.

„Regionaler Verkaufsleiter Josef Attenberger und Chefredakteur Manfred Sauerer besichtigen bei der Übergabe durch Vermieter Matthias Altmann den neuen Newsroom des Bayerwald-Echos und der Kötztinger Umschau.
Foto: Betthausen

Redaktionsleiter Frank Betthausen (li.) und Verkaufsleiter Josef Attenberger

Die Redaktionsmannschaft des Bayerwald-Echos

Die gesamte Belegschaft der MZ-Geschäftsstelle in Cham freut sich auf die neuen Räumlichkeiten.

Von Christoph Klöckner

Cham. „Dreimal umgezogen ist einmal abgebrannt“ - die Volksweisheit klingt bedrohlich. Bei jedem Umzug verschwindet demnach ein Teil der persönlichen Habe, des bis dahin angesammelten Hausrats, oder er wird dabei beschädigt. Nach dem dritten Umzug ist vom ursprünglichen Besitz so gut wie nichts mehr vorhanden oder brauchbar, heißt es. Ganz so stimmt es leider nicht, muss ich sagen. Das Bayerwald-Echo zieht in Cham jetzt zum zweiten Mal innerhalb von 20 Jahren um. Von der Lucknerstraße ging es an den Steinmarkt und jetzt zum Monatsende vom Steinmarkt zur Bürgermeister-Zimmermann-Straße in Brunnendorf ins dortige neue Büro- und Geschäftshaus. Und einen Schaden an meiner Habe kann ich beim besten Willen nicht erkennen: Noch immer stehen neben und unter meinem Schreibtisch Kisten vom ersten Umzug, in die ich all die Jahre nicht reingeschaut habe. Und die ich nun auspacken muss.

Durch den Staubschleier, den die Kiste ausspuckt - wohl aus Überraschung, dass sich einer für sie interessiert - sind ganze Stapel von Wahlkampfversprechen für Kommunalwahlen zu erkennen, Bilder mit Menschen, die einmal mit vollem Haar durchs Leben liefen, nicht mehr da sind oder heute das Grau oder die kahlen Stellen unter Mützen verstecken. Dazu Jubelchroniken der Vereinswelt - zum 50., 100. oder 125. Bestehen.

Notizen zu Themen, die einmal aktuell waren, wie der Ausbau der B 85 und der B 20, der uns bis heute dank Bundesverkehrswegeplan verfolgt, auch der Kampf ums Biomasseheizkraftwerk der Staatsforsten. Oder die „frohen Botschaften“ des Landrats und der damaligen Krankenhausführungen zu Zeiten, als die Häuser noch in kommunaler Hand waren. Aus der wirtschaftlichen Wüstenei ertönte die erleichternde Prophezeiung der schwarzen Null. Und immer wieder entpuppte sich der angekündigte Sonnenschein als Fata Morgana vor dunklem Katastrophenhimmel. Zu finden sind auch die Ur-Planungen für Brunnendorf, die nun zumindest in kleinen Teilen verwirklicht worden sind.

Kisten voller Erinnerungen bringt der neue Umzug zum Vorschein. Und die sind keineswegs verschwunden, verloren gegangen oder zerstört worden. Wie das Internet vergessen auch meine Kisten nichts. Und wie abgebrannt fühlen wir uns vom Echo auch nicht. Im Gegenteil. Viel mehr entfachen die neuen, lichtdurchfluteten Räume mit bislang ungekannten Weiten auf 540 Quadratmetern über zwei Stockwerke neue Feuer, um das Interessanteste und Beste für Sie als Leser ins Blatt zu bringen. Dafür bietet die neue Heimat unserer Zeitung eine ideale Plattform. Mitten im Chamer Leben, am Kreisverkehr mit dem Floßhafen und dem Omnibusbahnhof vor der Tür - eine Ecke, an der jeder vorbei muss. Mit kurzen Wegen. Dafür lohnen sich der Aufwand und das Kisten aus- und einpacken.

Sicher werden wir das morgendliche Gewusel am Steinmarkt vermissen, das Kopfschütteln über unnötige Staus, den Kampf um die Parkplätze und gegen die Parküberwacher. Dazu die Eispausen, der Cappuccino im DecoVino oder die Ausflüge ins Caorle, die uns immer an die „Sommerresidenz“ vieler Chamer erinnert und Freude auf Urlaub ausgelöst haben. Zwei Dinge dazu: Wir sind nicht aus der Welt - und die Erinnerung wird spätestens beim nächsten Umzug wieder aus der Kiste klettern.

Alle haben nun beste Aussichten vom ersten Stock aus.

Fotos: Benjamin Franz/Frank Betthausen

Verkaufsleiter Josef Attenberger (vorne) mit seinem Team im Innen- und Aussendienst und Rundschau-Redakteur Josef Fischer (4. v. li.)
Foto: Benjamin Franz

Es menschelt immer wieder

INNEN- UND AUßENDIENST

Immer im Dienst an den Kunden

fi. Tagtäglich muss das Bayerwald-Echo und einmal pro Woche die Bayerwald-Rundschau mit aktuellen Nachrichten und Geschichten aus der Heimatregion, dem Landkreis Cham, gefüllt werden. Dazu kommen noch viele überregionale Seiten aus den Bereichen Politik, Wirtschaft, Sport, Bayern und Oberpfalz. Doch wären beiden Qualitätserzeugnisse nicht komplett, wenn die Anzeigen unserer Geschäfts- und Privatkunden fehlten. Dass diese in einwandfreier Qualität erscheinen, dafür sorgen unsere kompetenten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der Geschäftsstelle und im Außendienst.

Tagtäglich kommen Menschen in die Geschäftsstelle und wollen bezüglich Kleinanzeigen bestens beraten werden. Diese Beratung ist natürlich durch das optimal geschulte Fachpersonal gewährleistet. Darüber hinaus werden aktuelle Magazine aus dem Hause MZ gewünscht und viel Arbeit nimmt auch der Verkauf von Tickets für Großveranstaltungen in Anspruch.

Der Anzeigen-Außendienst mit seinem Chef Josef Attenberger ist zuständig für die Geschäftskunden im Landkreis Cham und davon gibt es sehr viele. Die Hauptaufgabe des Außendienstes liegt in der kompetenten Beratung der Kunden und die beste Platzierung der Anzeigen in der Tageszeitung oder in der Bayerwald-Rundschau. Innen- und Außendienst sind so genauso wie die Redaktion immer am Puls der Zeit und des Geschehens. Ohne sie gäbe es keine Zeitung, auf die unsere Leser jeden Tag sehnsüchtig warten.

K+B expert
KAPPENBERGER + BRAUN

93413 Cham • Barbaraweg 2 • Tel. 09971/393-0 • Fax 09971/3300 • www.k-b.de

Ihr kompetenter Partner

Elektrotechnik
Stark- und Schwachstromanlagen

Mess- und Regeltechnik
für Wasser- und Abwasseranlagen

Produktion
Schaltanlagen-/Metallsonderbau, Tableaufertigung

Kommunikationstechnik
Netzwerk-Datentechnik, Telekommunikation

Sicherheitstechnik
Alarm- und Brandmeldeanlagen (VDS)

K+B expert Fachmärkte
TV, DVD, HiFi, Computer, Telekom, Haushalt

Gebäudeautomation
für Heizung, Klima, Lüftung und Bustechnik

Prüf- und Abnahmewesen
für sicherheitstechnische Prüfungen und E-Check

K+B Service
Finanzierung, Lieferung, Installation, Reparatur

CHAM | AMBERG | BAD KÖTZTING | SCHWANDORF | REGEN | WALDKIRCHEN | ILMENAU | RUDOLSTADT | MÜNCHEN | PILSEN | PRAG

Das Ein-Mann-Team

BAYERWALD-RUNDSCHAU Die Wochenzeitung und Redakteur Josef Fischer gehören seit 25 Jahren zum Landkreis Cham.

rs. Jeden Mittwoch landet die Rundschau in Ihrem Briefkasten. Ihren Austräger kennen Sie vielleicht sogar persönlich, andere Leser wiederum den Anzeigenverkäufer, einen Redakteur oder einen unserer freien Mitarbeiter. Daneben aber gibt es noch eine Vielzahl von fleißigen Menschen, die emsig im Hintergrund daran arbeiten, dass die Chamer Rundschau Woche für Woche in Ihrem Briefkasten landet. Auch sie sorgen alle dafür, dass die Rundschau erscheint– und zwar so, wie der Leser sie kennt. Angefangen bei den netten Leuten am Telefon, die helfen, eine Kleinanzeige aufzugeben - wenn man zum Beispiel seine alten Sommerreifen gewinnbringend an den Mann bringen oder dem Enkelkind zur Volljährigkeit gratulieren möchte. Am Telefon sowie im ganzen Landkreis viel unterwegs sind natürlich unsere Medienberater, die sämtliche Geschäftskunden professionell beraten. Schließlich sollen ihre Angebote auch gut ins Auge fallen. Für die Redaktion, die die ganze Woche über recherchiert, geschrieben, fotografiert, Seiten geplant, freie Mitarbeiter eingeteilt und mit den Kunden gesprochen hat, fällt Dienstag gegen 17 Uhr, wenn eine Ausgabe „durch“ ist, der Startschuss für die nächste: Themen gilt es zu überlegen, Termine zu vergeben, Sonderveröffentlichungen zu planen.

Der Dienstag selbst steht ganz im Zeichen der Produktion. Dann ist klar, welchen Umfang die aktuelle Chamer Ausgabe einnimmt und das Produktionsteam beginnt damit, die Seiten im typischen Rundschau-Layout zu bauen. Natürlich werden alle Seiten Korrektur gelesen, an der einen oder anderen Stelle muss noch eine Überschrift geändert, ein Fehler im Text muss verbessert werden. Erst wenn die Seiten an das Druckzentrum überstellt sind und das

Okay der Belichter kommt, heißt es: Die aktuelle Chamer Rundschau-Ausgabe ist durch, die neue kann kommen. In der Rundschau-Redaktion in Cham erstellt Redakteur Josef Fischer frische Geschichten für die Rundschau sowie zahlreiche Beilagen und Sonderseiten. Es gibt viel zu tun im Jahreslauf, vor allem wenn man bedenkt, dass die Redaktion der Bayerwald-Rundschau mit nur einem Redakteur besetzt ist. Der Landkreis ist groß, aber dank der fleißigen freien Mitarbeiter können die anfallenden Arbeiten gestemmt werden.

www.freyerleben.de
FREY
Mode Erlebnis Kaufhäuser
FREYWOHNEN
So fühlt sich Zuhause an

DIE FREY UNTERNEHMENS GRUPPE
gratuliert dem
BAYERWALD ECHO
zur neuen Geschäftsstelle!

Cham
Marktplatz 11
93413 Cham

Marktredwitz
Markt 34-38
95615 Marktredwitz

Schwandorf
Friedrich-Ebert-Str. 53
92421 Schwandorf

Cham
Mittelweg 23
93413 Cham

Weiden
Georg-Stöckel-Str. 18
92637 Weiden i.d. Opf.

Marktredwitz
Waldershofer Str. 16
95615 Marktredwitz

www.freyerleben.de

Das neue Geschäftshaus in Cham-Brunnendorf mit dem Regen. Foto: Altmann Ingenieurbüro

RÄDLINGER

UNTERNEHMENSGRUPPE

Wir gratulieren zum neuen Geschäftshaus und wünschen viel Erfolg!

JOSEF RÄDLINGER
UNTERNEHMENSGRUPPE
Kammerdorfer Straße 16
93413 Cham
Tel.: +49 (0) 99 71-40 03-0
Fax: +49 (0) 99 71-20 927
info@raedlinger.com
www.raedlinger.com

▶Asphaltbau ▶Asphalt- und Betonproduktion ▶Bahnbau ▶Deponiebau ▶Hochbau ▶Ingenieurbau
▶Lärmschutzbau ▶Maschinenbau ▶Rohrsanierung ▶Solaranlagen ▶Stahlbau ▶Steinbruch ▶Verkehrswegebau

Längst herrscht reges Geschäftsleben rund um den neuen Gebäudekomplex.
Foto: Betthausen

Schlosserei
PRASCH
GmbH
Wir führten die Schlosserarbeiten aus
und bedanken uns für den Auftrag!
Rodinger Straße 51 · 93413 Cham · Tel. 0 99 71/37 93 · Fax 0 99 71/3 26 26

ZOLLNER
Malerei
Farben
Bodenbeläge
Gerüstbau

Bahnhofstr. 19 Tel: 09944 / 3022 - 0
93468 Miltach www.zollner-miltach.de

Viele Vorteile

STANDORTWECHSEL Die Barmer GEK zieht in Brunnendorf ein

fi. Zu den Mietern im Brunnendorfer Geschäftshaus gehört auch die Barmer Ersatzkrankenkasse, die bislang in der Ludwigstraße 3 zuhause war.

Die Barmer GEK kann mit ihren Leistungen und Services besonders bei jungen Leuten und Familien punkten. Dies bestätigte ein aktueller Kassenvergleich des Wirtschaftsmagazins „Focus-Money“ (Ausgabe 23/2016).

In den Kategorien „Leistung für junge Leute“ und „Leistung für Familien“ erhielt sie jeweils die Note „sehr gut“. „Wir bieten maßgeschneiderte Angebote für alle Altersgruppen. Kinder profitieren zum Beispiel von zusätzlichen Impfungen, junge Familien von unserer Hilfe für Schwangere. Die Focus Money-Siegel zeigen, dass wir damit richtig liegen“, so Jürgen Rothmaier, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Barmer GEK. In der langfristigen Auswertung über die Jahre 2010 bis 2016 zeigte die Barmer GEK, dass ihre Leistungen und Services seit Jahren auf konstant hohem Niveau liegen. Hier wurde sie jeweils als „TOP-Krankenkasse“ für junge Leute, für Familien, für Sportler, für aktive Ältere und für Anspruchsvolle ausgezeichnet. Punkten konnte die Barmer GEK zum Beispiel mit ihren zusätzlichen Früherkennungsuntersuchungen für Kinder und Jugendliche, der Vermittlung von Arztterminen und ihrem rund um die Uhr erreichbaren medizinischen Informationste - lefon „Teledoktor“.

Die Barmer steht ihren Versicherten am neuen Standort in Brunnendorf zur Verfügung. Foto: fi

HAAG Büroeinrichtungen GmbH | Im Gewerbepark A 49 | 93059 Regensburg | www.buero-haag.de

Wir gratulieren zur Fertigstellung.

Danke für die gute Zusammenarbeit beim Bau des Neuen Geschäftshauses in Brunnendorf/Cham .

Die Gebäude-, Energie- und Anlagentechnik ist unser Expertengebiet. Zuverlässigkeit ist unser Markenzeichen. Mit solidem Handwerk, Topqualität und Termintreue sorgen wir für den Erfolg der Projekte, an denen wir mitwirken. Die Zufriedenheit unserer Kunden ist die Basis unserer gemeinsamen Entwicklung.

Karl Lausser GmbH | Hauptstraße 20, 94372 Pilgramsberg | Tel. +49 (0) 99 64 / 650-0, Fax +49 (0) 99 64 / 650-144 | lausser@lausser.de | **www.lausser.de**

Wir installierten die Klimaanlagen und die Gewerbekälte. Wir bedanken uns für den Auftrag und wünschen allen viel Erfolg!

DAIKIN Fach-Partner

Kühl- und Tiefkühlanlagen Klimaanlagen
Schank- und Thekenanlagen Großküchen-Einrichtungen

WANNINGER GmbH
Kälte · Klima · Gastrotechnik

Gewerbepark
Chammünster Nord C6
93413 Cham

Tel. (0 99 71) 9963-30
Mobil (0 170) 23 70 78 8
info@kaeltetechnik-wanninger.de

Anzeige

Der gebürtige Chamer Dipl.-Ing. (FH) Matthias Altmann und sein Team realisieren Projekte rund um den Globus. Das Geschäftshaus in Brunnendorf war quasi ein „Heimspiel“. Foto: Altmann Ingenieurbüro

Weltweites Engagement

INNOVATIV Der Chamer Dipl-Ing. (FH) Matthias Altmann und sein Team planen rund um den Globus Großprojekte.

fi. Es ist immer wieder erstaunlich, wie hochgeschätzt die Arbeiten von Chamer Unternehmen und Dienstleistern in ganz Deutschland und Europa sind. Oftmals erfährt man auf Umwegen von Großprojekten, die unter Beteiligung oder sogar Federführung von Landkreisfirmen realisiert werden.

Eine erfreuliche Tatsache, denn sie beweist eindeutig, dass der Landkreis Cham Heimat für viele innovative Firmen ist. Und gleichzeitig auch Beleg dafür, dass es hier im Landkreis Cham hochwertige Arbeitsplätze gibt.

Eines dieser innovativen mittelständischen Unternehmen ist das Altmann Ingenieurbüro Gmbh & Co. KG, Ingenieurgesellschaft für Bauwesen, mit Sitz im Gewerbepark Chammünster. Kopf des Unternehmens ist Dipl.-Ing. (FH) Matthias Altmann, der seine Firma im Jahr 2008 im Chamer Stadtteil Windischbergerdorf gegründet hat.

Dank der hervorragenden Arbeit stieg die Zahl der Aufträge und Mitarbeiter immer weiter, und so wurde von 2010 bis 2011 ein eigenes Bürogebäude im Gewerbepark Chammünster errichtet. 2012 folgte die Gründung der Altmann Ingenieurbüro GmbH & Co. KG und zwei Jahre später, im Jahr 2014, wurden die Büroräume erweitert.

Qualität und Kreativität

Im gleichen Jahr wurde die Firma Altmann Immobilien GmbH & Co. KG gegründet. Ein weiterer Meilenstein in der noch jungen Firmengeschichte war 2016 die Übernahme des Ingenieurbüros Trummer in Neutraubling. Derzeit beschäftigt Matthias Altmann 34 Mitarbeiter.

Trummer Terraplan in Neutraubling gehört seit über 30 Jahren zu den angesehensten Ingenieursadressen in und um Regensburg und hat sich im Bereich Tiefbau einen hervorragenden Ruf erworben. Die Kunden des Neutraublinger Unternehmens werden selbstverständlich weiterhin bestens betreut. Mit der Übernahme des Neutraublinger Büros konnte Dipl.-Ing. (FH) Matthias Altmann noch mehr Kompetenz bündeln und die schlägt sich in seinen Projekten eindeutig nieder. Das neue Geschäfts- und Wohnhaus in Cham-Brunnendorf ist nur ein Beispiel für exzellente Arbeit.

Doch die Kreativität und Qualität des Ingenieurbüros aus Cham hat sich weit herumgesprochen. So wird zum Beispiel das Projekt „Neubau einer Grundwasserwanne und Rahmenbauwerk B 464“ in Böblingen-Reutlingen betreut. Bauherr ist hier das Regierungspräsidium Stuttgart. Ziel der Maßnahme ist es, die Kreuzung der B 464 knotenfrei auszuführen. Dazu ist ein rund 160 Meter langes Bauwerk erforderlich, welches ins Grundwasser errichtet wird und die Bundesstraße unter einem Kreisverkehr hindurchführt. Das Ingenieurbüro Altmann ist hierbei mit der Statik und der Ausführungsplanung beauftragt.

Des weiteren wurde am Tassiloplatz in München ein Büro- und Geschäftshaus mit Tiefgarage im Stadtteil Haidhausen gebaut. Das Büro Altmann war mit der Tragwerksplanung beauftragt. Weitere interessante Projekte führen die Mitarbeiter des Ingenieurbüros sogar über den Atlantik. Im US-Bundesstaat Pennsylvania entsteht so ein 30-Megawatt-Kraftwerk. Für die Volkswagen-Niederlassung in München wird eine neue Fertigungshalle errichtet. Bereits im vergangenen Jahr wurden zwei Projekte für VW in Dieburg und Ludwigsburg geplant und abgewickelt.

Projekte für Behörden und Großkunden

Die ADAC-Fahrsicherheitsanlage ist ein weiteres Projekt, Auftraggeber ist die ADAC Südbayern e. V. Zwei Brückenbauwerke vom Staatlichen Bauamt Regensburg, mehrere Tief- und Hochbauprojekte für GSB-Sonderabfall-Entsorgung Bayern GmbH in Manching, der Neubau des Bildungs-, Betreuungs- und Bürgerzentrums in Heidelberg sowie die Stiftung Augenklinik Herzog Carl Theodor in München sind weitere Vorzeigeprojekte für Dipl.-Ing. (FH) Matthias Altmann und sein Team. Mit Spannung kann erwartet werden, aus welchen Teilen Deutschlands, Europas oder der Welt der Ruf nach Qualitätsarbeiten des Chamer Unternehmens noch erfolgen wird.

Knapp 14 Monate liegen zwischen dem Baubeginn im April 2015 und dem Einzug der ersten Mieter im Juni 2016 in Brunnendorf.
Fotos: Archiv/Fischer

Ausführung der gesamten Flachdachabdichtungsarbeiten

DACHDECKER
decken, dichten, dämmen

Dachdeckerei GmbH
Stefan Haberl
Windischbergerdorf 75
93413 Cham
Tel. 0 99 71 / 25 12 · Fax 27 28
www.dachdeckerei-haberl.de

Spürbar mehr Freiraum.
gruber

AUSBAU
BAUMANAGEMENT
NATURHOLZHAUS

Wir gratulieren zum gelungenen Bauvorhaben.

Unternehmensgruppe Gruber
Gruberweg 11
92444 Rötz/Bernried
Tel. 09976 9402-0
Fax 09976 9402-60
info@gruber-ausbau.de
www.gruber-ausbau.de
INNENAUSBAU-HOLZBAU ELEMENTEBAU • FUSSBODEN • ESTRICH
BAUMANAGEMENT KOMPLETTLÖSUNGEN
NATURHOLZHAUS ARCHITEKTUR ZUM LEBEN

schierer
MAX SCHIERER GMBH

Der Bau ist geschafft!
Max Schierer bedankt sich für die erfolgreiche Zusammenarbeit.
www.maxschierer.de

Sie finden uns in:
Cham I Bad Kötzting I Nittenau I Roding I Viechtach I Straubing I Regen I Pilsen [CZ]

Wir bedanken uns für den erteilten Auftrag und gratulieren zum gelungenen Neubau

Franz Mühlbauer
MF UG (haftungsbeschränkt) & Co. KG

MÜHLBAUER
SPENGLEREI • ABDICHTUNG

Weiherhäusl 3
93499 Zandt
muehlbauerfranz@live.de
Tel. 0 99 74 / 73 14
Fax. 0 99 74 / 23 93 25
Mobil: 0 171 / 3584115

Meisterbetrieb für Fliesen und Natursteine

Wir führten die gesamten Fliesen- und Natursteinarbeiten aus.

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau und wünschen viel Erfolg.

ECKL
Firma Franz X. Eckl • Untervierau 8 • 93468 Miltach
Tel. 0 99 44/26 82 • Fax 0 99 44/4 07 • www.marmor-eckl.de

Filialleiter Christoph Wölfl (Foto re.) freut sich über die modernen Arbeitsbedingungen in den neuen Räumlichkeiten.

Die Commerzbank feierte am 15. Juni Eröffnung am neuen Standort in Brunnendorf.

Beratungszimmer für vertrauliche Kundengespräche

Transparenz auf allen Ebenen

COMMERZBANK Der Finanzdienstleister hat sich im neuen Geschäftshaus für die Zukunft bestens aufgestellt.

fi. Die Commerzbank hat ihre Filiale von der Fuhrmannstraße nach Brunnendorf verlegt.

Auf 550 Quadratmetern Fläche präsentiert sich die Commerzbank im neuen Geschäftsgebäude mit modernster Ausstattung als Bank der Zukunft. Filialleiter Christoph Wölfl und seine 20 kompetenten Mitarbeiter haben hier eine sehr großzügig und offen gestaltete neue Heimat gefunden. Ein besonderer Schwerpunkt bei der Gestaltung war das Thema Transparenz. Alle Räume sind lichtdurchflutet und schaffen ein angenehmes Ambiente für Mitarbeiter und Kunden. Großen Wert legt die Geschäftsleitung auf ökologische Aspekte, die von den Mitarbeitern mitgetragen und bestens umgesetzt werden. Selbstverständlich ist die Commerzbank behindertengerecht ausgestattet. So steht für die Kunden auch ein Lift zur Verfügung.

Durch den Umzug kann die gesamte Beratungsbreite für Privat- und Geschäftskunden angeboten werden. Erweitert wurde der Servicebereich mit Kontoauszugsdruckern und Geldautomaten. Die Commerzbank in Cham ist so für die kommenden Jahre und Jahrzehnte bestens aufgestellt.

Wir bedanken uns für den erteilten Auftrag über die Zimmerer- und Dämmungsarbeiten!

seit über 85 Jahren

Zimmerei
GRIESBECK
Dachdeckerei • Holzbau

Dachstühle
Dacheindeckungen
Dachdämmungen
Dachfenstereinbau
Vordächer · Carports
Altbausanierungen
Denkmalschutz
Kranverleih und vieles mehr...

Griesbeck Josef GmbH
Blumfeldstrasse 1
93413 Cham - Chammünster

Arbeit zum Wohle der vielen Patienten

ASKLEPIOS Das Ärztezentrum zieht zum Herbst in Brunnendorf ein.

fi. Im kommenden Herbst ziehen auch die Asklepios-Ärzte in das neue Geschäftshaus in Cham-Brunnendorf mit ihrer Praxis ein. Bis zum Umzug sind sie weiterhin im Gebäude Janahof 2 zu finden, die Praxis in der Torstraße 6, Bad Kötzting, bleibt bestehen.

Am neuen Standort in Brunnendorf wird die Patienten eine hochmodern eingerichtete Praxis erwarten, die auch den Anforderungen an Barrierefreiheit entspricht. Die Räume können mit einem Lift problemlos erreicht werden.

Das Ärzteteam Gerhard Altendorfer, Panagiotis Diaremes, Boris Herbst, Priv.-Doz. Dr. Alexander Joist, Dr. Roman Korschofsky, Dr. Matthias Lemberger und Dr. Florian Zschacke freuen sich bereits, in der Praxis arbeiten zu können. Ihnen steht ein serviceorientiertes und freundliches Team zur Seite. Die medizinischen Schwerpunkte sind unter anderem Versorgung von Unfällen, Probleme am Bewegungsapparat und der Wirbelsäule, Knochen-, Muskel-, und Gelenkbeschwerden sowie Gallenblasen- und, Schilddrüsenprobleme.

Die Patienten profitieren von dem Ärztenetzwerk in Brunnendorf, denn hier arbeiten Ärzte aus verschiedenen Fachbereichen Hand in Hand. So können Diagnosen schnell und präzise erstellt und Therapiepläne erarbeitet werden.

Foto: Betthausen

Kurt Baier
Hebersdorf 4
92554 Thanstein
Tel. 09676/91202-5
Fax: 09676/91202-4
Mobil: 0162/1087296
kontakt@schreinerei-baierkurt.de
Schreinerei Baier Baier Baier
Individuelles Möbel- & Treppendesign

Bei diesem Vorhaben führten wir die Innen- und Aussenputzarbeiten aus und bedanken uns für den Auftrag.
DANZER
Verputz- und Estricharbeiten
Wärmedämmverbundsystem
N. Danzer GmbH
Reinbachstraße 19 · 94360 MITTERFELS
Tel. 09961 943908-0 · Fax 09961 943908-11
E-Mail: info@danzer-verputz.de

Jürgen u. Thomas Pohl Gartenwelten
www.wirgestaltenfreude.de
Wir sagen DANKE ...
... zur Planung und Ausführung der Dachgartengestaltung und Parkplatzbegrünung. Wir wünschen viel Freude und Erfolg.
Tel. +49 9971 8459-0 info@gartenbau-pohl.de
Pohl Garten- und Landschaftsbau GmbH Zifling-Bierl 2 93497 Willmering

B&Z Metallbau GmbH
Vielen Dank für die Auftragserteilung. Wir fertigten und lieferten die Leichtmetall-Fenster- und Türenelemente sowie die Brandschutz-Innenelemente.
Aluminium - Fenster
- Türen
- Fassaden
- Elemente
- Wintergärten
..... und mehr !
Bahnhofstr. 14
93494 Waffenbrunn
Telefon: 0 99 71/76 96 78
Telefax: 0 99 71/76 96 79
e-M@il: info@bz-metallbau.de
Internet: www.bz-metallbau.de

Wir zeichneten für die Eingabe-, Werk- und Detailplanung, die Tiefbau- und Spezialtiefbauplanung, die Tragwerks- und Brandschutzplanung sowie die Bauleitung/Bauüberwachung verantwortlich. Zudem führten wir die Vermessungsarbeiten, die SiGe-Koordination und die EuEV-Berechnung durch.

FORTSCHRITT DURCH KONSTRUKTIVE QUALITÄT

ALTMANN Ingenieurbüro GmbH & Co. KG
Gewerbepark Chammünster Nord 3
93413 Cham
Telefon 09971. 20031-10
www.altmann-ingenieure.de

INGENIEURGESELLSCHAFT FÜR BAUWESEN